

Document Citation

Title	Herbstmilch
Author(s)	
Source	<i>Internationale Filmfestspiele Berlin</i>
Date	1989
Type	program note
Language	French German English
Pagination	57-58
No. of Pages	2
Subjects	
Film Subjects	Herbstmilch, Vilsmaier, Joseph, 1988

HERBSTMILCH

Regie: Joseph Vilsmaier
Bundesrepublik Deutschland 1988

AUTUMN MILK

LAIT D'AUTOMNE



Dana Vavrova, Albert Wimschneider, Julius Mitterer, Hertha Schwarz



Joseph Vilsmaier

Biografie

Geboren am 24.1.1939 in München. 1953–61 Lehre bei der Firma „Arnold & Richter“ (kameratechnische Abteilungen, Kopierwerk, Studiobetrieb). Zur selben Zeit Studium der Musik (Klavier) am Münchener Konservatorium. Ab 1961 Kameraassistent bei der Bavaria-Ateliergesellschaft, ab 1972 selbständiger Kameramann bei der Bavaria. HERBSTMILCH ist seine erste Spielfilmregie.

Biography

Born in Munich on 24.1.1939. From 1953–61, apprenticeship at "Arnold & Richter's" (camera technical department, laboratory, studio management.) At the same time studied music (piano) at the Munich Conservatory. In 1961, he became camera assistant at the Bavaria Studios; from 1972 onwards, freelance cameraman at Bavaria. HERBSTMILCH is his first feature film as a director.

Biographie

Né le 24-1-1939 à Munich. De 1953 à 1961 apprenti chez «Arnold & Richter» aux services techniques, à l'atelier de copie, aux studios. Etude en même temps le piano au conservatoire de Munich. Caméraman assistant à la Bavaria à partir de 1961, puis caméraman indépendant pour cette même société à partir de 1972. HERBSTMILCH est son premier long-métrage.

Stabliste

Buch Peter Steinbach, nach dem dem gleichnamigen Buch von Anna Wimschneider
Kamera Joseph Vilsmaier
Schnitt Ingrid Broszat
Ton Jochen Schwarzat, Milan Bor
Musik Norbert Jürgen Schneider
Ausstattung Wolfgang Hundhammer
Kostüme Ute Hofinger, Marianne Schulz
Maske Ruth Philipp, Heiner Niehus
Regieassistentz/ Künstler. Mitarbeit Helga Asenbaum
Co-Produktion ZDF
Produktion Perathon Film und Fernseh GmbH, München

Darsteller

Anna Dana Vavrova
Albert Werner Stocker
Kreisleiter Claude Oliver Rudolph
Fotografin Eva Mattes
Resl Ilona Mayer
Schwiegermutter Renate Grosser
Tante Hertha Schwarz
Onkel Otto Julius Mitterer
Onkel Albert Albert Wimschneider
Meieredermutter Marie Bardischewski
Chauffeur Werner Schnitzer
und Komparsen aus der Bevölkerung des Landkreises Rottal/Inn

Länge 3160 m, 111 Min.
Format 35 mm, 1:1,66
Farbe Kodak
Deutscher Verleih Senator Film Verleih
Kaiserstraße 35
8000 München 40
Weltvertrieb CINE INTERNATIONAL
Leopoldstraße 18
8000 München 40

Aufnahmeleitung/Location manager/Régisseur
Ausstattung/Set decorator/Décor intérieur
Bauten/Art director/Décor
Buch/Screenplay/Scénario

Darsteller/Cast/Fiche artistique
Deutscher Verleih/German distr./Distr. allemande
Produktionsleitung/Prod. manager/Directeur de prod.
Regie/Director/Directeur

Schnitt/Editor/Montage
Stabliste/Credits/Fiche technique
Ton/Sound/Son
Weltvertrieb/World distr./Distr. mondiale

Filmografie

1972 FLUCHT OHNE AUSWEG
Regie: Franz Peter Wirth; Kamera
FRIEDRICH FREIHERR VON DER
TRENCK
TV-Serie; Regie: Fritz Umgelter; Kamera
1973 WACHTMEISTER STUDER
Regie: Rainer Wolfhardt; Kamera
1974 OTHELLO
Regie: Franz Peter Wirth; Kamera
SCHLAF DER GERECHTEN
Regie: Rolf Hädrich; Kamera
1975 KREMPOLI
TV-Serie; Regie: Michael Verhoeven;
Kamera
EINE TRÄNE IM OZEAN
Regie: Fritz Umgelter; Kamera
1976 FALLSTUDIEN
Regie: Hartmut Griesmaier; Kamera
CIRO D'ITALIA
Regie: Michael Pfléggar; Kamera
TATORT
Regie: Wolfgang Becker; Kamera

1977 DAS BLAUE PALAIS
Regie: Rainer Erler; Kamera
DER HARTE HANDEL
Regie: Ulrich Edel; Kamera
1978 DER WITTIBER
Regie: Franz Peter Wirth; Kamera
JEANS
Regie: Hartmut Griesmaier; Kamera
1979 LEUTERSBRONNER GESCHICHTEN
Regie: Hartmut Griesmaier; Kamera
TOCHTER DES SCHWEIGENS
TV-Serie; Regie: Hans Dieter Schwarze;
Kamera
TANGO ARGENTINA
Dokumentarfilm; Regie: Georg Mooers;
Kamera
1980 AUF ACHSE
TV-Serie; Regie: wechselnd; Kamera
DAS BERCHTESGADENER LAND
Dokumentarfilm
1981 ROTE ERDE
TV-Serie; Regie: Klaus Emmerich;
Kamera

1982 DIE STUNDE DES LÖWEN
Regie: Hartmut Griesmaier; Kamera
TATORT
Regie: Hajo Gies; Kamera
1983 DIE GOLDENEN SCHUHE
TV-Serie; Regie: Dieter Haugk; Kamera
FÜR'N GROSCHEN BRAUSE
Regie: Eberhard Itzenplitz; Kamera
1984 BÜRO-BÜRO
TV-Serie; Regie: Reinhardt Schwabe-
nitzky; Kamera
1985 EIN STÜCK HIMMEL
TV-Serie; Regie: Franz Peter Wirth;
Kamera
1986 DIDI AUF VOLLEN TOUREN
Regie: Wigbert Wicker; Kamera
EUREKA
Regie: Klaus Emmerich; Kamera
1987 BERLINER LUFTBRÜCKE 1948
Regie: Eberhard Itzenplitz; Kamera
1988 HERBSTMILCH

HERBSTMILCH

HERBSTMILCH ist die Verfilmung der Lebensgeschichte der Bäuerin Anna Wimschneider. Ihre Erinnerungen beginnen mit dem frühen Tod der Mutter, die eine neunköpfige Familie hinterläßt, und deren Pflichten ganz selbstverständlich die achtjährige Tochter Anna übernehmen muß. Anna wird, selbst noch ein Kind, für die Pflege und Erziehung der Geschwister verantwortlich, lernt kochen – braucht dabei noch einen Schemel, um in die Töpfe gucken zu können – flickt Abend für Abend die Wäsche der Familie, sorgt sich um Haus und Hof. Auf Anerkennung muß sie ebenso verzichten, wie auf eine gute Schulbildung. Ihre Hoffnung auf ein besseres Leben und ihr erster tiefer Glücksmoment währen nur kurz; Albert, den sie, achtzehnjährig, kennen- und liebenlernt, wird kurz nach der Heirat, und elf Tage nach Kriegsbeginn, als Soldat eingezogen.

In Alberts Elternhaus muß Anna nun die kranken Verwandten ihres Mannes pflegen und Schwerstarbeit auf Hof und Feld verrichten, ohne daß die eifersüchtige Schwiegermutter ihr zur Seite steht. Hochschwanger pflügt Anna den Acker, pflegt das Vieh und muß, nach der Geburt ihres Kindes zusehen, wie ihr das Kind vorenthalten wird: Sie hat schließlich zu arbeiten.

1944 kehrt Albert schwerverwundet zurück, und endlich kann ein anderes Leben beginnen, auch wenn die Mühsal Annas und Alberts Begleiter bleibt.

Der Film beschreibt dieses Leben ohne Beschönigungen und ohne Anklagen. Das kleine private Leben reibt sich an den „großen“ Zeitereignissen. Der Schrecken liegt neben dem Glück, aber immer sind es die harten Lebensbedingungen, die das Schicksal der Protagonisten bestimmen. Der Film konzentriert sich auf die Zeit von 1938 bis 1944, und schildert zusätzlich in Rückblenden die Kindheit von Anna Wimschneider.

AUTUMN MILK

AUTUMN MILK is the film adaptation of the life of the farmer Anna Wimschneider. Her memories begin with the early death of her mother, who left behind a family of nine and a multitude of tasks, all of which were taken over quite naturally by the eight-year-old daughter Anna. Although still a child herself, Anna is now responsible for the looking after and bringing up of her brothers and sisters. Anna learns to cook – although she needs a stool to be able to peer into the pots – darns the family's clothing every evening, and keeps the house and farmyard clean and tidy. She receives neither praise nor a decent education. Her hopes for a better life and her first real moment of happiness are short-lived: she meets and falls in love with Albert at the age of eighteen, but shortly after their wedding and eleven days after war breaks out, he is conscripted.

Now Anna has to look after her husband's sick relatives in Albert's parent's house. She also has to work extremely hard on the farm and in the fields – all of this without any support from her jealous mother-in-law. Although heavily pregnant, Anna nevertheless has to plough the fields and tend to the cattle. Once her child is born, Anna's baby is deliberately kept from her so that she can continue with her real task – to work.

In 1944, Albert returns from the war badly wounded. Finally, a new life can begin, even though trials and tribulations continue to plague Anna's and Albert's lives.

The film describes this life without any attempt to gloss over or make accusations. The private lives of these farm people rub shoulders with major historical events. Fear and happiness go hand in hand, but harsh living conditions are what really dictate the lives of the protagonists. The film concentrates on a period from 1938 to 1944, and also portrays Anna Wimschneider's childhood in flashbacks.

LAIT D'AUTOMNE

Le film raconte la vie de la paysanne Anna Wimschneider. Ses souvenirs remontent à la mort précoce de la mère qui laisse derrière elle une famille de neuf personnes dont la charge revient tout naturellement à Anna, elle-même alors âgée de huit ans. Ce n'est encore qu'une enfant mais elle doit s'occuper de ses frères et soeurs, elle apprend à faire la cuisine – en montant sur un tabouret pour voir ce qu'elle fait cuire –, elle raccommode tous les soirs le linge de la famille, elle fait les travaux du ménage et de la ferme. On ne lui fait point d'éloges et elle doit renoncer aussi à une scolarité normale. Son espoir d'une vie meilleure et ses premiers moments de bonheur profond sont de courte durée. A dix-huit ans elle fait la connaissance d'Albert, ils s'aiment mais il est mobilisé peu de temps après leur mariage, onze jours après la déclaration de guerre. Chez les parents d'Albert Anna doit maintenant soigner les membres de la famille qui sont malades tout en s'acquittant des travaux les plus durs à la ferme et aux champs; sa belle-mère, jalouse, ne la seconde même pas. En état de grossesse avancée Anna laboure encore les champs et s'occupe du bétail; après la naissance on lui retire son enfant parce qu'elle est censée travailler. En 1944 Albert est de retour, grièvement blessé; une autre vie va enfin pouvoir commencer, même si le rude labeur est toujours présent pour Anna et Albert.

Le film décrit cette vie sans le moindre fard mais sans porter d'accusation. Une petite vie privée aux prises avec les «grands» événements de l'époque. L'horreur n'est qu'à un pas du bonheur mais ce sont toujours des conditions de vie difficiles qui marquent le destin des personnages. Le film est centré sur la période allant de 1938 à 1944 et montre en flashback l'enfance d'Anna Wimschneider.